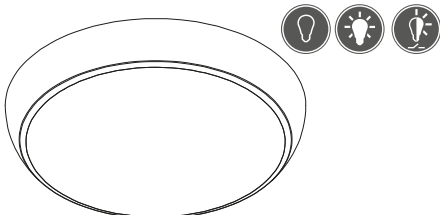


PL Oprawa awaryjna / EN Emergency Fixture / DE Notleuchte / RU Аварийный светильник / CS Nouzové svítidlo / SK Núdzové osvetlenie / HU Vészvilágító lámpatest / HR Rezervna svjetiljka / FR Luminaire d'urgence / ES Foco de emergencia / IT Piafoniera di emergenza / RO Corp de iluminat de urgentă / LT Avarinis Šviestvas / UV Avarijas gaismeklis / ET Avarivalgusti / PT Luminária de emergência / BE Swadljnik awaryjnyj / UK Аварійний світильник / BG Аварийна лампа / SL Zaslika razsvetljava / BS Rezervna svjetiljka / SRP Rezervna svjetiljka / RS Rezervna svjetiljka / MK Rezervna svjetilka / MO Corp de iluminat de urgentă / AM Գրգռվող լամպ / AZ Qaza işıqlandırma qurğusu / KA ღვაძლიანი ბუნიათბობები / KB Тешене жарык / KY Авариялык шамчыраак / TG Асоби равшанидихандаи садамави / TK Adatdan daşary gysyly guruş / UZ Favqulodda vaziyat jhoizi



			
LD-KOT16W3H-NW	3 h	100Zg	5902801595110



PL Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: / EN This product contains a light source of energy efficiency class: / DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle mit der Energieeffizienzklasse: / RU Данный продукт содержит источник света с классом энергоэффективности: / CS Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: / SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetické účinnosti: / HU Ez a termék energiatékonyosági osztályba sorolt fényforrást tartalmaz: / HR Ovaj proizvod sadrži izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti: / FR Ce produit contient une source lumineuse avec une classe d'efficacité énergétique: / ES Este producto incluye una fuente de luz cuya clase de eficiencia energética es de: / IT Il presente prodotto contiene una sorgente di luce con una classe di efficienza energetica: / RO Acest produs conține o sursă de lumină cu clase de eficiență energetică: / LT Šiame produkto yra šviestas šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: / LV Šis produkts ietver gaismas avotu ar energoefektivitātes klasi: / ET Este prodotto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética: / BE Դэтй продукт змяшчае крыніцу святла класу энаргэафектыўнасці: / UK Цей виріб містить джерело світла класу енергоефективності: / BG Този продукт съдържа светлин източник с клас на енергийна ефективност: / SL Ta izdelek vsebuje svetlobni vir gazdena energetske učinkovitosti: / BS Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase efikasnosti energije: / SRP Ovaj proizvod sadrži izvor svjetla klase efikasnosti energije: / MK Ovoj proizvod sadrži izvor na svetlinu od klasa na energetska efikasnost: / MO Acest produs conține o sursă de lumină cu clase de eficiență energetică: / AM Ըստ արտաբերողի պարունակում է էներգիաարդյունավետության դասի լույսի աղբյուր: / AZ Bu məhsul emis samarajillini simiflin işıq mənbəyini ehtiva edir: / KA ღვაძლიანი ბუნიათბობები ზემოთხსენებული მუშაობის უკლასი სინბათის მუშაობს: / KB Бул өнімде куан үнемдеди санатындагы шам бар: / KY Бул өнімү энергия натыйжалуулугунун төмөндүкү класын жарык булагын камтыйт: / TG Махсулоти маазур дору манбаи нурун даражани самараноини энергия мебошад: / TK Bu önmüde yagtylyk çeşmesi enerjiyi netijeli bir / UZ Ushbu mahsulot energiya samaradorligi sinfidagi yorug'lik manbasini o'ichiga oladi:

		
LD-KOT16W3H-NW	LD-KOT16W3H-NW-EZ	

PL Indeks źródła światła: / EN Product index: / DE Produkt Artikelnummer: / RU Индекс продукта: / CS Index produktu: / SK Index produktu: / HU Termékdísz: / HR Indeks proizvoda: / FR Indice du produit: / ES Índice de productos: / IT Indice del prodotto: / RO Index produs: / LT Produktas indeksas: / LV Produkta indekss: / ET Indice do produktu: / PT Índice do produto: / BE Indeks pradu: / UK Индекс виробу: / BG Индекс на продукта: / SL Indeks izdelka: / BS Indeks proizvoda: / SRP Indeks proizvoda: / SR Indeks proizvoda: / MK Indeks na proizvod: / MO Índice produs: / AM Լույսաղբյուրի ինդեքս: / AZ Məhsul indeks: / KA ბუნიათბობის ინდექსი: / KB Өнім индекси: / KY Өнім индекси: / TG Индекси махсулоти: / TK Harkat görkezijisi: / UZ Mahsulot indeksi:

PL Indeks źródła światła: / EN Light source index: / DE Lichtquelle Artikelnummer: / RU Индекс источника света: / CS Index světelného zdroje: / SK Index světelného zdroja: / HU Fényforrás index: / HR Indeks izvora svjetlosti: / FR Indice de la source lumineuse: / ES Índice de las fuentes de luz: / IT Indice della sorgente di luce: / RO Index sursă de lumină: / LT Šviesto šaltinio indeksas: / LV Gaismas avota indekss: / ET Indice da fonte luminosa: / PT Índice da fonte luminosa: / BE Indeks kryніцы святла: / UK Индекс джерела світла: / BG Индекс на източника на светлина: / SL Indeks svetlobnega vira: / BS Indeks izvora svjetlosti: / SRP Indeks izvora svjetlosti: / RS Indeks izvora svetlosti: / MK Индекс на извор на светлина: / MO Index sursă de lumină: / AM Լույսի աղբյուրի ինդեքս: / AZ İşıq mənbəyi indeksi: / KA სინბათის მუშაობის ინდექსი: / KB Жарык булагының индекси: / KY Жарык булагының индекси: / TG Индекси манбаи нуру: / TK Yagtylyk çeşmesinin görkezijisi: / UZ Yorug'lik manbai indeksi:

PL Parametry źródła światła mogą się istotnie różnić od parametrów produktu. / EN Parameters of the light source may differ significantly from the parameters of the product. / DE Die Spezifikationen der Lichtquelle können erheblich vom Produkt abweichen. / RU Технические характеристики источника света могут значительно отличаться от характеристик изделия. / CS Vlastnosti světelného zdroje se mohou výrazně lišit od vlastností výrobku. / SK Vlastnosti svetelného zdroja sa môžu výrazne líšiť od vlastností výrobku. / HU A fényforrás specifikációja jelentősen eltérhet a termékétől. / HR Parametri izvora svjetlosti mogu se značajno razlikovati od parametara proizvoda. / FR Les paramètres de la source lumineuse peuvent différer sensiblement du paramètres du produit. / ES Los parámetros de la fuente de luz pueden diferir significativamente de los parámetros del producto. / IT Le specifiche della sorgente di luce possono differire significativamente dal prodotto. / RO Parametrii sursei de lumină pot fi semnificativ diferiți de parametrii produsului. / LT Šviesto šaltinio parametrai gali gerokai skirtis nuo produkto parametrų. / LV Gaismas avota parametri var būtiski atšķirties no produkta parametriem. / ET Os parâmetros da fonte luminosa podem diferir significativamente dos parâmetros do produto. / PT Os parâmetros da fonte luminosa podem diferir significativamente dos parâmetros do produto. / BE Parametry kryніцы святла могуць значна адрознівацца ад параметраў прадукту. / UK Параметри джерела світла можуть суттєво відрізнятися від параметрів виробу. / BG Параметрите на източника на светлина могат да се различават значително от параметрите на продукта. / SL Parametri svetlobnega vira se lahko močno razlikujejo od parametrov izdelka. / BS Parametri izvora svjetla mogu se značajno razlikovati od parametara proizvoda. / SR Parametri izvora svjetlosti mogu da se značajno razlikuju od parametara proizvoda. / MK Parametrite na izvorot na svetlina može značilno da se razlikuvaa od parametrite na proizvod. / MO Parametri surse de lumină pot fi semnificativ diferiți de parametrii produsului. / AM Լույսի աղբյուրի պարամետրերը կարող են գոյություն ստանալով արտաբերողի պարունակումից: / AZ İşıq mənbəyinin parametrləri məhsul parametrlərindən əhəmiyyətli dərəcədə fərqlənə bilər. / KA სინბათის მუშაობის პარამეტრებიც შეიძლება მნიშვნელოვნად განსხვავდებოდეს პროდუქტის პარამეტრებისგან. / KB Жарык булагының параметрлери өзінің параметрлерінен айтарлық өзгеше болуы мүмкін. / KY Жарык булагының параметрлери буюмдун параметрлеринен олуттуу айырмаланышы мүмкін. / TG Parametrləri manbai nuру metavanənd az parametrləri mахsulot bar tavri nazərfər fərqlənə bilər. / TK Yagtylyk çeşmesinin parametrləri önmüni parametrlərindən ер-еши tapawutlyny biler: / UZ Yorug'lik manbasining parametrlari mahsulot parametrlaridan sezilarli darajada farg qilishi mumkin.

PL Zasada dzialania / EN Principle of operation / DE Funktionsprinzip / RU Принцип действия / CS Zásady pouzitia / SK Zásady pouzitia / HU Működési elv / HR Načelo funkcioniranja / FR Principe de fonctionnement / ES Principio de funcionamiento / IT Principi di funzionamento / RO Modul de funcționare / LV Veikimo taisyklė / LV Darbības principi / ET Toorõhõite / PT Norma de funcionamento / BE Прыцип дзялення / UK Принцип роботи / BG Принцип на работ на функционироване / MO Principiul de funcționare / AM Փորձարկման սկզբունք / AZ İstismar prinsipi / KA მუშაობის პრინციპი / KB Жұмыс принципі / KY Иштөө принциби / TG Принсипи кор / TK İşletiş yörelisli: / UZ Ishlahat tamoyili

PL Tryb pracy "na jasno", oprawa zasliana ciglę – oprawa świeci zarówno podczas zasliania podstawowego jak i po jego zaniku.

The "on" operation mode for a continuously powered fixture – the fixture is lit both during main power on and after its outage.

DE Betriebsart Betriebsfallschaltung – Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall.

RU Режим работы «светло», светильник зажигается постоянно – светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения.

CS Řežim práce „rozsvětlené“, svítidlo je napájeno nepřetržitě – svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení.

SK Řežim práce „najsno“, svetidlo je neustále napájané – svetidlo svieti, keď funguje základné napájanie, aj v prípade jeho poruchy.

HU „világos“ munkamod, folyamatos tápláltsá lámpafoglatat – a foglatat alapvető tápláltsá esetén és annak hiányakor is világít.

HR „Vidni“ način rada, svjetiljka napajana kontinuirano – svjetiljka svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka.

FR Mode de fonctionnement «lumineux», alimenté en continu – le luminaire s'allume pendant et après la coupure d'alimentation principale.

ES El modo de trabajo „iluminado“, el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición.

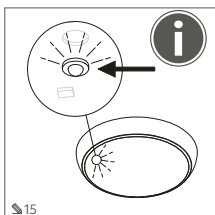
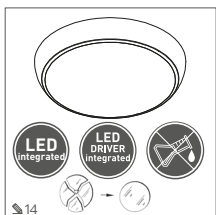
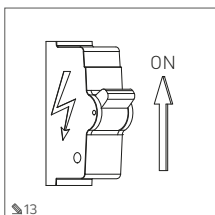
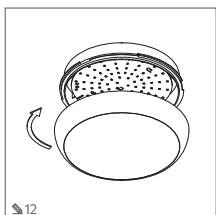
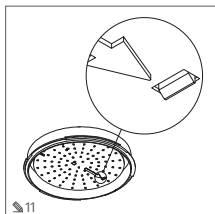
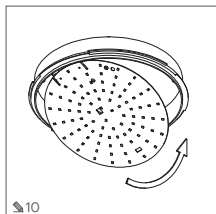
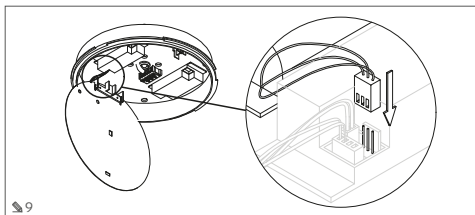
IT Modalità di funzionamento „illuminazione“, apparecchio alimentato in modo continuo – l'apparecchio è acceso sia durante l'alimentazione di base che in mancanza di alimentazione.

RO Modul de lucru „pe lumină“, corpul de iluminat este alimentat continuu – corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.

LV Šviesto darbo režims, uzmit matlaimans šviestvas – šviestvas švieča tiek pagrīdinio maitinimo mode, tiek jām nutrūkms.

LV „Gašāis” darbības režims, gaismekļi ar nepārtrauktu barošanu – gaismekļi deg gan pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas.

ET Toorõezim „heledalt”, valgustus on pidevalt toite all – valgusti põleib nii põhitõite kui selle kadumise ajal.



15 PL Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indicator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania.

EN Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action.

DE Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indicator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert.

RU После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки.

CS Po připojení napájecího zdroje a baterie se rozsvítí kontrolka LED (LED indicator), která signalizuje správný proces nabíjení.

SK Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka (LED indicator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní.

HU A tápellátás és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indicator), ami a töltési folyamat helyességére utal.

HR Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja.

FR Lorsque l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur DEL) s'allume pour indiquer le processus de charge correct.

ES Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indicator) que señala el proceso de carga correcto.

IT Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indicator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto.

RO După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampa (indicatorul LED) se aprinde semnălând procesul corect de încărcare.

LT Prijungus maitinimo šaltinį ir akumuliatorių, indikatorius (LED indicator) šviečia ir įspėja, kad įrenginys tinkamai įkraunamas.

LV Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegs indikators (LED indicator), kas signalizē pareizu lādēšanas procesu.

ET Peale toite ja aku ühendamist süttib laadimise õigestiressist signalseeriv lambike (LED indicator).

PT Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indicator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto.

BE Після д'ялучення сілвання і акумулятара пачынае гарэць лямпачка (LED indicator), якая

сiгналiзуе правiльны працэс зарадка.

UK Після підключення джерела живлення та акумулятора засвітиться індикаторна лампочка (LED indicator), що сигналізує правильний процес зарядки.

BG След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indicator), сигнализирайки правилен процес на зареждане.

SL Po priklõpu napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indicator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja.

BS Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja.

SPR Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja.

SR Nakon priklõivanja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indicator) koja signalizira pravilan proces punjenja.

MK Otkako ќе се поврзат напојувањето и батериите, свети индикаторот (LED индикатор) за да се покаже правилна постапка за полнење.

MO După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becul (indicator LED) se aprinde semnălând procesul corect de încărcare.

AM Լիցքամուծմանը սկսելու ևս արդեն միացվելուց հետո ավաղ (ուսադիողային ցուցիչը) կվիսնաև՝ ազդարարն ստարի լիցքավորման ճիշտ վիճակի վրա:

AZ Enerji təchizat və batareya qoşulduqdan sonra LED göstərici düzgün enerji yükləməsinə göstərmək üçün yanıb-sönməyə başlayır.

KA ელექტრომომარბევის და კვების ელემენტების მიერთების შემდეგ, LED ინდიკატორი იწვება რეგულარულ, ჩასთვლივად დატვირთვის სწორი მიმდევრად.

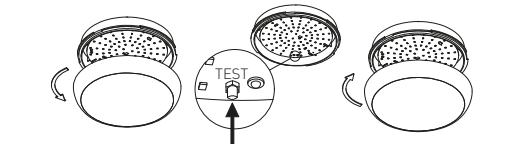
KK Күат көзі мен аккумуляторды қосқаннан кейін дрыс зарядтау процесін билдіретін шам (жарықдодты индикатор) жанады.

KY Электр булагы менен батареяны туташтыргандан кийин, лампа (жарык диод көрсөткүчү) күйлү, кубаттоо процессинин туура жүргүзүлүнүн билдирет.

TG Хамин ки таъминоти барқ ва батарея найбаст шуд, мишондиқандан LED барои нишон додани тарзи дурусти заряддорини ба дурахшдан шурӯъ мекунад.

TK Elektrik tūgūnçiligi we batareya birikdirilenden soñ, dogry zaryad beriş hereketini görkezmeک için LED görkējizji ýaryp başlaýar.

UZ Quvvat manbai va batareya ulanganidan keyin, LED indikator to'g'ri quvvatlash harakatin ko'rsatish uchun millitlay boshlaydi.



PL Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odłączasz zasilania, ani nie przeprowadzasz testów świecenia awaryjnego. Po naładowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie naładować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.

- raz w miesiącu sprawdzić świecenie kontroli ładowania (15)

- raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (15) lub odłączyć zasilanie.

- raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (15). W przypadku zbyt krótkiego czasu naładować akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego naładowania akumulatora oprawa nie wytrzyma jeź znamionowego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.

- wymianę akumulatora może wykonać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odłączony. Akumulator po pierwszym naładowaniu musi być regularnie doładowany (nawet podczas składowania).

EN Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.

check the charger indicator light once a day (15)

check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (15) or power off.

power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (15). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.

If, despite the battery being replaced correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is recharged. Recharging batteries every 4 years or more frequently is advised. battery replacement may only be performed by a competent person

Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging (this applies to storage time too).

DE Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollentladungstest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten

aufgezeichnet und für Brandschutz Zwecke gespeichert werden.

Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte (15).

Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter (15) oder schalten Sie die Stromversorgung aus.

Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (15) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus.

Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfohlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre.

Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.

Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).



RU Первая зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для целей протоколированной проверки.

один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки (15)

один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом - нажать кнопку TEST (15) или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме. В случае слишком короткого времени, зарядить аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменить аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный специалист

Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзаряжаться (даже во время нахождения на складе).



CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojujte napájení, ani neprovádějte testy nouzového osvětlení. Po nabíjení se doporučuje provést test úplného vybití baterie a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabíjení minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uschovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolujte funkci - světo kontrolky nabíjení (15)

jednou měsíčně zkontrolujte, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (15) nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolujte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času. V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimium 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test nepřivedl k negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabíjení baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času v nouzovém režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba

V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabíjení musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).



SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpájajte napájanie, ani nevynúšavajte test núdzového osvetlenia. Po nabíjení odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabíť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musí trvať minimálne 24 hod.

Svítidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolovať svetielne kontrolky nabíjania (15)

raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (15) alebo odpojte el. napätie.

raz ročne odpojte el. napätie a skontrolujte, či svítidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase. V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabíť (minimálne 24 hod.) a opäť vykonajte test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svítidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabítený, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymenili aspoň raz za 4 roky, akumulátory môže vymenovať iba kompetentná osoba

Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobku odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabítení pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).



HU A lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltsse szűnet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtson végre vizsgálótesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátor teljeszen lemeríteni és ismét teljeszen feltölteni. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítés követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából.

naponta egyszer ellenőrizze a töltésvisszajelző lámpa működését (15)

havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vizsgálófényét - nyomja meg a TEST (15) gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vizsgálófényét módában névleges ideig világít-e. Túl rövid idő esetén töltsse fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtja végre ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cserélje ki az akkumulátort.

Ha az akkumulátor helyesen feltöltésre és a lámpatest vizsgálófényét módában nem világít névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akkumulátort kizárólag megfelelő képzéssel rendelkező személy cserélheti

a termék artázóráskor és szállításkor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még artázóráskor is).



HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u surhu zahteva od požara.

Jednom mjesno provjeravajte rad indikatora punjenja (15)

Jednom mjesečno provjerite svjetiljku (pritisnite tipku TEST (15)) ili isključite napajanje. Jednom godišnje isključite vuze napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu. Ako je vrijeme prekoračeno, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba

Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour l'éclairage de la lampe témoin de charge (15)

une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST (15) ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire émet pendant la durée nominale en mode secours. Si la durée est trop courte, recharger les batteries (minimum 24 heures) et relancer le test. Si le test éat à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente

La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de iluminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios.

compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día (15).

compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST (15) o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia. Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

A pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente.

Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).



IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scolleare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa (15)

una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza - premere il pulsante TEST (15) o scollegare l'alimentazione

una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza. In caso di tempo troppo breve ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati dei test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente.

Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupt, în acest timp nu încercați a conecta sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o încărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu regulamentele locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antiincendiu. Verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încărcării (🔌 15) Verificați o dată pe zi lumina dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (🔌 ??) sau deconectați alimentarea. Dacă o dată pe zi și verificăți dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență. Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile. Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, aceasta trebuie reparată imediat. Înlocuirea surinelor de alimentare a bateriilor, cel puțin la 4 ani. Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă în timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirmasis įvartojimas įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neįjunkite maitinimo šaltinio ir neįtiekite avariinio apšvietimo bandomy. Įkrovo rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandomy, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatorių, atliukus bandomy, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Švietusvos turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandomy rezultatai užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais. Kartą per dieną patikrinkite įkrovo indikatorius lempučių (🔌 15). Kartą per mėnesį patikrinkite, ar švietusvos šviečia avariniu režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST (🔌 ??) arba atjunkite maitinimą. Kartą per metus atjunkite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avariniu režimu. Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandomy. Jei bandomy vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius. Jei švietusvas neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatorių pakeisti gali tik kompetentingas asmuo. Saugant ir gabenant gamini, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatorių po pirmojo įkrovimo reikia įkrauti reguliariai (net laikant).



LV Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatslēdziet barometru un neveiciet avārijas degšanas testu. Pēc uzlādēšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzlādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veiksmais ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām. Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu (🔌 15). Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avārijas režīmā — nospiediet pogu "TEST" (🔌 ??) vai atslēdziet barošanas avotu. Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avārijas režīmā. Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzslēdziet akumulatoru (vismaz 24 stundas) un atkārtoti testējiet. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet gaismekli. Ja, neskatoties uz pareizu akumulatoru uzlādi, gaismeklis neiztur darības avārijas režīmā nominālo laiku, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem. Akumulatoru nomainu var veikt tikai kvalificēta persona. Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzglabāšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pēc uzglabāšanas laika).



ET Valgustus esimesine laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellel ajal toideti mitte lahti ühendada ega avarivalgustise teste mitte läbi vija. Peale täislaadimist on soovitatav läbi vija aku täieliku tühjakslaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustus tuleb koostöös kohalike eeskirjadega regulaarselt testida ja testide tulemused tuleohutuse kontrolli tarbeks üles kirjutada ning säilitada. Kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lambi põlemist (🔌 15) Kontrollida kord kuus kas valgusti avari korral põleb - vajutada nuppu TEST (🔌 ??) või ühendada toide lahti. ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgustus põleb avariirežiimis nominaalse aja jooksul - liiga lühikeseks aja korral laadida aku (vähemalt 24 tundi) ja vial test uuesti läbi. kui testi tulemused on uuesti negatiivsed tuleb aku vial vahetada. kui hooldimata korralikult laetud akustav valgusti enam nominaalselt avaritõõega vastu ei pea, tuleb aku kindlasti vial vahetada. soovitatav aku vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järel. aku võib vial vahetada ainult kompetentse isik. Toote ladustamise ja transporti ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juure laadida (isegi ladustamise ajal).



PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios. Verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (🔌 15) uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST (🔌 ??) ou desligue a alimentação elétrica. uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência. Se o teste for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituí-la a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).



BE Першая зарядка лямпы павінна працягвацца без перапынку 48 гадзін, тым часам не адключаць сілкаванне, не выконваць тэстаў аварыйнага святлення. Пасля зарядкі рэкамендуецца зрабіць тэст на поўнае разраджэнне акумулятара і пасля гэта паўтараць зарядзіць. Час зарядкі акумулятараў пасля здзяйснення поўнага тэставання - мінімум 24 гадзіны.

Лямпу неабходна рэгулярна тэставаць у адпаведнасць з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпажарнага кантролю. раз на дзень правярць, ці гарыць лямпачка зарядкі (🔌 15) раз на месяц правярць, ці гарыць лямпа аварыйна - націснучы клавішу TEST (🔌 ??) або адключыць сілкаванне. раз на год адключаць электразапалітанне і правярць, ці гарыць свіцільнік мінімальна час у аварыйным рэжыме. Увесь час падчас кароткага часу, тэстаў зарядзіць акумулятары (мінімум 24 гадзіны) і паўтараць тэст. Калі паўтараць тэст паказа адмоўны вынік, тады трэба замяніць акумулятары. Калі нягледзячы на правільную зарядку акумулятара свіцільнік не вытрымае ўжо і намінмальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба замяніць акумулятар. Прапануецца замяняць акумулятары не радзей ажно раз у 4 гады. замяні акумулятара можа транспарціст толькі кампетэнтная асоба Падчас складвання і пераправы прадукту акумулятар павінен быць адключаны. Акумулятар пасля першай зарядкі павінен рэгулярна падзаряджана (нават падчас складвання).



UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключайте електроживлення та не виконуйте аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати виробовань повинні зуписуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю. раз на дзень перавярйце індикатор заряджання (🔌 15) раз на місць перавярйце, чи світільнік працуе у аварыйным рэжымі – націсніце кнопку TEST (🔌 ??) або адключіце джерело живлення. раз на рік адключіце джерело живлення і перавярце, чи світільнік працуе протыгом номінальнага часу в аварыйным рэжымі. Якщо час занадто кароткіы, зарядіть акумулятары (не менше 24 годінны) і праведзіть тэст павторно. Якщо тэст негатыўны, замініть акумулятары. Якщо, незважаючи на правільную зарядку акумулятара, світільнік не працуе протыгом номінальнага часу в аварыйным рэжымі, неабходно замініть акумулятор. Рэкамендуецца змяніваць акумулятары не рідше, ніж кожны 4 роки. замініть акумулятор можа ліше кампетэнтна асоба Під час зберігання та транспартовавання акумулятор неабходно від'єднати. Після першоу заряджання акумулятор слід рэгулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).



BG Първото зареждане на осветителното тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждате тест за аварийно осветление. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулятора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумуляторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветителното тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовите трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждането (🔌 15) Веднъж месечно да се провери, дали осветителното тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (🔌 ??) или разединете захранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветителното тяло свети номинално време в аварийно режим. В случай на твърде кратко време заредете акумуляторите (минимум 24 часа) и отново проверете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулятора осветителното тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулятора. Препоръчва се подмяна на акумуляторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.

подмяната на акумуляторите може да се извърши само от компетентно лице По време на съхранение и транспорт на продукта акумуляторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумуляторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



SL Prvo polnjenje svetila naj traja neprekinjeno 48 ur, v tem času ne izklaplajte napajanja in ne izvajajte preizkusov svetlenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpraznitve baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi polnega preizkusa je min. 24 ur.

Svetlo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole. enkrat dnevno preveriti delovanje indikatorja polnjenja (🔌 15). enkrat mesečno preverite, ali svetlo svetlo v sili - pritisniti tipko TEST (🔌 ??) ali odklopi napajanje.

enkrat letno odklopi napajanje in preveriti, ali svetlo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času. Če je čas svetlenja prekratk, je treba napolniti baterije (najmanj 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus onovno ne uspe, je treba zamenjati baterije.

Če svetlo kljub pravilni napolnitvi baterije ne predlo svetlo tako dolgo, kolikor zanja nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterije. Predlagamo menjave baterije: ne redjeje kot na vsaka 4 leta. menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba

Tekom hranjenja in prevoza proizvođa mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterija

redno politni (tudi med hranjenjem).



BS Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključivajte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (🔌 15) jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST (🔌 ??) ili isključite napajanje. Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu. Ako test nije vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testujte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tokom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SPR Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključivajte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate testova se moraju zapisivati u svrhu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (🔌 15) jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST (🔌 ??) ili isključite napajanje. Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu. Ako test nije vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.
zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovođiti testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svetiljka se mora redovito testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protivpožarne kontrole.

Jednom dnevnom proverite da li se pali kontrolna lampica punjenja (🔌 15). Jednom mesečno proverite da li se svetiljka pali u panik režimu - pritisnite dugme TEST (🔌 ??) ili isključite napajanje. Jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svetiljka pali nazivno vreme u panik režimu. U slučaju prekratkog vremena, napunite baterije (minimum 24 sata) i ponovno sprovođite test. Ako rezultat testa opt bude negativan, zamenite baterije.

Ako uprkos pravilnom punjenju baterija, svetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamena baterija. Preporučena je zamena baterija ne ređe od 4 godine.
bateriju mogu da menja samo kompetentno lice
Tokom skladištenja i proizvođa proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovno puniti (čak i tokom skladištenja).



MK Првого поповнення на лампата треба да трає 48 часа, за кое време не я ісключуваєт моєтк і не її вршат потрібні тести за освітлюванню. По повненню, се препорачує змінити батарею, да биде цеско іспрознєтє і повторно да се полини подучєтє. Врємє на поповненє на батєрїа по комплєтєн тєст, најмалж 24 часа.

Svetiljka treba da se testira redovno u skladu sa lokalnim propisima i da se čuva za zaštitu od požara.

sekojdnevno proveravajte go indikatora punjenja za polnjenje (🔌 15) ednah mesечно proverete go svetloto na lamabata - pritisnete go kopolto TEST (🔌 ??) или ісключте я моєтк. ісключте го наноуєтєє єднєн годішнє і proverете дали светлїтє є освєтленє у номїнално врємє у потрібнїм рєжїмє. Аєо врємєтє є прємужно краткє, нєпопнєтє я батєрїа (мінімум 24 часа) і пробєтє повєтєрно. Аєо тєстєт повєтєрно нє успєє, замєнєтє я батєрїа. Аєо светлїтє нє мєжє да го їзджї нєномїнално врємє у слуджї на опєсност, і покрāj правїлнєтє поповненє на батєрїа, нєопєоднє є да є замєнї батєрїа зє нєвє. Предлєжєнєтє замєна на батєрїа є нє помалж од сєкїє 4 годїнє. замєна на батєрїа трєбє да я вршї самє квалїфікуєвєно лїцє

За врємє на склєдїраннє і трєпєртє аєо прєвїздє батєрїа трєбє да є ісключїтє. По поповнєтє (дурї і за врємє на склєдїраннє), батєрїа трєбє да є поплїтє.



MO Prima încărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore nelănterupt, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să se fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antincendiu. verificați o dată pe zi luminarea lămpii de control al încălzirii (🔌 15) verificați o dată pe zi lumă că corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (🔌 ??) sau deconectați alimentarea. an și verificati dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență. Dacă timpul este prea scurt, încărcati bateriile (minim 24 de ore) și efectuați

testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile. Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălzirii corecte a bateriei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Înlocuirea corectă a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani. Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă în timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).



AM Ասանկի ստացիլի լիցքավորման ատեղը պետք է շարունակական լինի՝ 48 ժամ, որի ընթացքում պետք է անարկտիկ համազար է պահել և անարկտիկ վարսային լիցքավորման փորձարկումներ: Լիցքավորման հետո խորհուրդ է տրվում կատարել ստանդարտ փորձարկումներ (🔌 15) և այն կողմից լիցքավորել: Անորոշական փորձարկումից հետո մարտկոցների լիցքավորման ժամանակը ստակավ է 24 ժամ:

Ասանդ պետք է պարբերաբար փորձարկել տեսլակային կանոնադրարդի համաձայն, իսկ րեստիկ արդյունքից պետք է գրանցել և պահել իրիցիայի ստուգման կատարման: Օրական մեկ անգամ ստուգեք լիցքավորման ցուցիչը (🔌 15): Այնպիսի մեկ անգամ՝ արդյունքը կատարման վիճակում է վարսային լիցքավորման TEST (🔌 ??) կոմանդը կախացնել համազար: Տարիք մեկ անգամ անկատարեք համազարը և ստուգեք, արդյունքը կատարման մտարկի ժամանակը միայնամ է վարսային ռեժիմում: Եթե ժամանակը շատ կարճ է լիցքավորման մարտկոցները (ստակավ 24 ժամ) և կողմի փորձարկումներ: Եթե որը ներքին քայքայակալ է, մարտկոցները պետք է փոխարկիլ: Եթե, չկայք մարտկոցի որից լիցքավորմանը կանգն պայք է կարող իրիսանկայել վարսային շարստորման զուստակակ ժամանակում, մարտկոց պետք է փոխարկիլ: Անարկտիկամ է մարտկոցից փոխարկումը ստակավ 24 տարիք մեկ անգամ: Մարտկոցի փոխարկումը կարող է իրիսանկայել միայն իրիսանկայել կողմից: Անարկտիկ պահպանման և տրեկարկման ընթացքում մարտկոցը պետք է անկատարեք լիցի: Անարկտիկը պետք է պարբերաբար լիցքավորվի ստանդարտ լիցքավորումից հետո (ստակիկ պահպանում անկատարեք ժամանակ):



AZ İlk doldurma zamanı fasilisz 48 saat enerjî yîkîndilyndy amin olun, bu müddet arzinda enerjî tichazirni aayrmyan va yo foyladə hallar için isq sınaqlar keçirməyin. Enerjî yîkîndilyndan sonra batareyanın tam boşaldımsa va yenidən yîkîndilymsə tövsyü olunsur. Tam sınaqlar sonra batareyanın yîkîndilymsə müddəti 24 saatın az olmamalıdır.

Yerli qaydalara uyğun olaraq qurğunu sınaqların keçirən və yaqñıq yoxlaması üçün sınaq naticələrinin qeydını aparin.

Gündə bir dəfə adapterin göstərici işığı yoxlayın, (🔌 15) ayda bir dəfə qurğusun qaza işığı yoxlayın – TEST düyməsinə basın (🔌 ??) və ya cihaz söndürün.

İldə bir dəfə cihaz söndürün və tayın olursunuz vaxt: üçün qurğusun işığına qaza rejimində yoxlayın. Vaxt çox qısamız, batareyanın minimum 24 saat doldurul və testi təkrarlayın. Test yənə uğurlu alınmasa, batareyaları dəyişdirin. Batareyanın bütünlükdə doldurulmasa baxmayaraq, qurğusun enerjisi eqliy edilməli qaza vəziyyətinə davam gətirə bilərsiniz, batareyanın dəyişdirilməsini təmin edin. Batareyaların hər 4 ildən bir və ya daha tez-tez dəyişməklə tövsyü olun. Batareyalar yalnız təcrübəli xəs tərəfindən dəyişdirilə bilər. Məhsulun saxlanması və dağıtması zamanı batareyanın oxarıldığından amin olun. İlk yîkîndilyndan sonra batareyaya müntəzəm olaraq enerjî yîkîndilyndiyndan (bu, saxlama müddətinə də aidir) amin olun.



KA Գարնըմունտը, რომ პირველ დამუშებავ გაერძებულავ 48 საათის განმავლობაში ყოველგვარი მუცვებების გარეშე, არ გამოითვალა ელემენტობისგანგავა არ მოაწყოთ ავტომატურ განაწებვის ტესტირება. დამუშებვის შემდეგ, რეკომენდებულია კვების ელემენტების სრულყოფილ განწებვის ტესტირება, რომსთვის სრული დამუშება უნდა მოჰყვას. სრული ტესტირების შემდეგ კვების ელემენტების დატენვის რეარნაწებულავ 24 საათისთვის.

განმარტოვებულ მონყილობობების ტესტები ადვილობორივი წესების შესაბამისად და მუწებნავ ტესტის მუდგებვის ჩანარევი სახანბრო მუწებნებისთვის.

შეამოწმებულამტების ინტეკატორების მუქი დღებში ერთხელ (🔌 15) შეამოწმებულ მონყილობობის გააღადღებულ განაწებო თვეში ერთხელ – დაჭირეთ TEST ბოლავ (🔌 ??) ან გამოითვალ.

გამოითვალე წველიწებულ ერთხელ და შეამოწმებულ დანადგარის განაწებულავ გააღადღებულ რეჟიმში გაწველი დროს თუ დრო მალამოა მთლავ, დატუნებულ კვების ელემენტები მიწებმ 24 საათის განმავლობაში და გამოითვალე ტესტირება. ტესტის სულხალტი მარწების მუწებვავად, მუდგებულ კვების ელემენტები, თუ კვების ელემენტის სწორად დატენვის მიუწედავად მონყილობობის ვერ მუდგებს მუშაობის დროის საგანგებო მდგომარეობას, დარწმუნებულ, რომ კვების ელემენტები მუშაობენ. რეკომენდებულია კვების ელემენტების გამოცვლა ყოველ 4 წველიწებულ ერთხელ ან უფრო ხშირავ. კვების ელემენტების გამოცვლა შეიძლებავ მუსრულვლეს მხოლოდ კომპეტენტური პირის მიწრ. დარწმუნებულ, რომ კვების ელემენტები გამოითვალენ პირველვლეს მუწებნას და ტრანსპორტირების დროს, დარწმუნებულ, რომ კვების ელემენტები რეველარულავ იტუნება პირველავ დატუნვის მუდგელ (ეს ტუნება მუწებნის დროსვ).



KK Шамдың бірінші зарядталуы 48 сағат бойы үздіксіз болуы керек, осы уақыт ішінде электр қуатын өшірмеу керек және төтенше жағдайлардан сынақтарын орындамау керек. Зарядталудан кейін толық зарядтау сынағын өткізіңіз, оны қайтадан зарядтау ұсынғылады. Толық сынақтан кейін аккумуляторларды зарядтау уақыты кемінде 24 сағатты құрайды.

Шамдарды жергілікті ережелерге сәйкес жүйелі түрде сынау керек және сынақ нәтижелері өрте қарсы сынақ шараларын орындау мақсатында жазулы және сақталуы керек. Заряд индикаторы (🔌 15) күніне бір рет тексеріңіз. Ағына бір рет шамның төтенше шаммен жаңартынын тексеріңіз: TEST (🔌 ??) түймесін басыңыз немесе қуаты өшіріңіз. Жылына бір рет электр қуатын өшіріп, шамның төтенше режимде болжанған уақыт ішінде жаңартынын тексеріңіз. Уақыт өте кысқа болса, аккумуляторларды зарядтаңыз (кемінде 24 сағат) және қайта сынақтан өткізіңіз. Жаңа сынақ теріс болса, аккумуляторларды ауыстыру керек. Аккумуляторларды дұрыс зарядтауына қарамастан, шам бұдан бөлей болжады апаттық жұмыс уақытына төтеп бере алмаса, аккумуляторды ауыстыру керек. Аккумуляторларды кемінде 4 жылды бір рет ауыстыру ұсынғылады. Аккумуляторды ауыстыруды тек білікті маман орындай алады. Әнімді сақтау және тасымалдау кезінде аккумуляторды ақырталу керек. Аккумуляторды бірінші зарядтаудан кейін (тіпті зарядтау кезінде де) жүйелі түрде қайта зарядтау қажет қоймады болуы).

*First box – TYPE

X – independent power source, Y – central power source

**Second box – OPERATION MODE

0 – powered non-continuously (dark), 1 – powered continuously (bright), 2 – combined powered non-continuously, 3 – combined powered continuously

***Third box – APPLIANCES

A – with test unit, B – with remote test mode, C – with lock mode, D – high risk zone fixture, E – fixture with non-replaceable light and/or battery, F – with automatic test unit, G – internally backlit safety sign

****Fourth box – Emergency operation time:

10 – 10 min, 60 – 1hr, 120 – 2hrs, 180 – 3hrs

DE Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Erstes Segment - BAUART

X – mit eingebauter Einzelbatterie, Y – für zentrale Versorgung

**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN

0 – Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 – Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 – Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 – Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung

***Drittes Segment – EINRICHTUNGEN

A – enthält eine Prüfeinrichtung, B – enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C – enthält Fernausschaltmöglichkeit, D – Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E – Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F – Betriebsgerät mit automatischer Prüfeinrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

****Viertes Segment – Notbetriebsdauer:

10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU Классификация на светильнике означает:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Первый сегмент - ТИП

X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием

**Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ

0 – прерывистое питание (темно), 1 – непрерывное питание (светло), 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание

***Третий сегмент - УСТРОЙСТВА

A – содержит тестирующее устройство, B – содержит удаленный режим ожидания, C – содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с выгравированной подсветкой

****Четвертый сегмент - Время аварийной работы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS Klasifikace uvedená na svítidlu znamená:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*První segment - TYP

X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení

**Druhý segment – PRACOVNÍ REŽIMY

0 – přerušované napájení (ztemnění), 1 – souvislé napájení (rozjasnění), 2 – sdružené svítidlo přerušované napájení, 3 – sdružené svítidlo souvislé napájení

***Třetí segment - ZARÍZENÍ

A – obsahuje testovací zařízení, B – obsahuje režim dálkového klidu, C – obsahuje režim blokad, D – svítidlo do oblastí s vysokým rizikem, E – svítidlo s nevyměnitelnou žárovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý - Doba nouzového režimu práce:

10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

SK Klasifikácia uvedená na svetielde označuje:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvý segment - TYP

X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj

**Druhý segment – REŽIM PRÁCE

0 – nesvieti stále (na tmavo), 1 – svieti stále (na jasno), 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále

***Tretí segment – ZARIADENIA

A – obsahuje zariadenie, B – diaľkový oddychový režim, C – režim blokad, D – svetidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svetidlo s trvalým, nevymeniteľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – zvnútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:

10 – 10 minút, 60 – 1 hod., 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

HU A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Első szegmens - TÍPUS

X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás

**Második szegmens – MUNKAMÓDOK

0 – nem folytonos áramellátás (sötét), 1 – folytonos áramellátás (világos), 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens - KÉSZÜLÉKEK

A – tesztelő készüléket tartalmaz, B – távoli pihenő módot tartalmaz, C – blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázatú területre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral

rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – belülről megvilágított

biztonsági jel

****Negyedik szegmens - Vészjelzeti működési idő:

10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR Klasifikacija navedena na kućištu znači:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Prvi segment - TIP

X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana

**Drugi segment - NAČINI RADA

0 - napajana prekidno (slijepi), 1 - neprekidno napajanje (vidni), 2 - složena napajana prekidno, 3 - složena, neprekidno napajanje

***Treći segment - UREĐAJI

A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljnji režim mirovanja, C - uključuje blokiranje, D - svjetiljka za visoko riziku zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvijetljenjem

****Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:

10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

FR La classification indiquée sur le luminaire signifie

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Premier segment - TYPE

X - avec sa propre alimentation, Y - alimentation centralisée

**Deuxième segment - MODE DE FONCTIONNEMENT

0 - alimentation intermittente (sombre), 1 - alimentation continue (lumineux), 2 - alimentation intermittente composite, 3 - alimentation continue composite

***Troisième segment - APPAREIL

A - comprend un dispositif de test, B - comprend un mode de repos à distance, C - comprend un mode verrouillage, D - luminaire pour zone à haut risque, E - luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F - comprend un dispositif de test automatique, G - panneau de sécurité lumineux intérieur

****Quatrième segment - Durée de fonctionnement d'urgence :

10 - 10 minutes, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

ES La clasificación proporcionada en el foco significa

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primer segmento - TIPO

X – con alimentación propia, Y – con alimentación central

**Segundo segmento – MODOS DE TRABAJO

0 – alimentado de manera discontinua (oscuro), 1 – alimentado de manera continua (claro), 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento - DISPOSITIVOS

A – incluye un dispositivo de prueba, B – incluye un modo a distancia en reposo, C – incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustitibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento - Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primo segmento - TIPO

X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata

**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 – alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 – alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo

***Terzo segmento - APPARECCHI

A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnaletica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento - Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP

X - cu alimentare proprie, Y - alimentat central

**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU

0 – alimentat discontinuu (pe întineric), 1 – alimentat continuu (pe lumină), 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu

***Al treilea segment - DISPOZITIVE

A - include dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampă neînlocuibilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de urgență:

10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

LT Ant šviestuvo pateikta klasifikacija reiškia:

MK Классификацията наведена на шасијата значи:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Прв сегмент - ТИП
 X - со сопствена можност, Y - централно напојување
 **Втор сегмент - НАЧИНИ НА РАБОТА
 0 - напојување (празно), 1 - напојување (видливо), 2 - компактно напојување, 3 - компактно, непрекинато напојување
 ***Трет сегмент - УРЕДИ
 A - вклучува тесер, B - вклучува далечински режим на сон, C - вклучува заклучување, D - светилка за високоризична зона, E - светилка со независна светилка и/или акумулатор, F - вклучува автоматски уред за тестирање, G - внатрешна безбедност знак за оккупација
 ****Четврти сегмент - време итна операција:
 10 - 10 минути, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MO Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Primul segment - TIP
 X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central
 **Al doilea segment - MODURILE DE LUCRU
 0 - alimentat discontinuu (pe întineric), 1 - alimentat continuu (pe lumină), 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu
 ***Al treilea segment - DISPOZITIVE
 A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E - corp de lumina nepăncălabil și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior
 ****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:
 10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

AM Համախի վրա դասակարգումը նշանակում է:

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Մտացիի հատված՝ ՏեՍՍԱԿ
 X՝ ինքնասուցմամբ, Y՝ էլեկտրոնական սուցմամբ
 ** Երկրորդ հատված՝ ԱՆԻՍԱՄԱՌԻՆ ԻՆՏԻՍԷՐ
 0՝ ընդհանուր էլեկտրաստատակարարում (մուտք), 1՝ շարունակական էլեկտրաստատակարարում (բաց), 2՝ համակցված ընդհանուր էլեկտրաստատակարարում՝ համակցված շարունակական էլեկտրաստատակարարում
 *** Երրորդ հատված՝ ՍԱՐԵՐԻ
 A՝ պարունակում է փորձարկման սարք, B՝ պարունակում է հեռախոսակարգման սպասման ռեժիմ, C՝ պարունակում է արգելափակման ռեժիմ, D՝ անախ բարձր ռիսկային ստրաթեջ լուսավորելու համար,
 E՝ անախ չիտիարկող լապլով և (կամ) մարտկոցով, F՝ պարունակում է ավտոմատ փորձարկման սարք, G՝ անկուսուցողային նշան և ռեժիմի լուսավորությամբ
 **** Չորրորդ հատված՝ Վթարային իրավիճակների շահագործման ժամանակը:
 10 - 10 րոպե, 60 - 1 Ժ, 120 - 2 Ժ, 180 - 3 Ժ

AZ Qurguda verilan daracalandirman manasi:

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Birinci qutu - TIP
 X - sarbast enerji manbaya, Y - markazi enerji manbaya
 **ikinci qutu - ISTISMAR REJIMI
 0 - qeyri-davamlı gicda (qarantli), 1 - davamlı gicda (parlaq), 2 - kombina edilmis qeyri-davamlı gicda, 3 - kombina edilmis davamlı gicda
 ***Ucuncu qutu - CIAZLAR
 A - sınaq bloku ilə, B - uzadgan istirahat rejimi ilə, C - kild rejimi ilə, D - yuksak risk zonası qurgusu, E - dayıydirilen bilmyan icq va/yaxud akkumulyatorlu qurğu, F - avtomatik sınaq bloku ilə, G - daxili anax isqli tahlikəsizlik isarası
 ****Dördüncü qutu - Qaza halında islema vaxtı:
 10 - 10 daq, 60 - 1 saat, 120 - 2 saat, 180 - 3 saat

KA დანადგარზე მოცემული მუცასების მნიშვნელობა

*	**	***	****
---	----	-----	------

*პირველი ყუთი - ტიპი
 X - ენერჯის დამოუკიდებელი წყარო, Y - ენერჯის ცენტრალიზირებული წყარო
 **მეორე ყუთი - მუშაობის რეჟიმი
 0 - იკვებება არა მუდმივად (მუქი), 1 - უწყვეტად (ნათელი), 2 - კომბინირებული
 იკვებება არა მუდმივად, 3 - იკვებება კომბინირებულად უწყვეტად
 ***მესამე ყუთი - მოწყობის თვისებები
 A - სატესტო ერთეულით, B - დისტანციური დასვენების რეჟიმით, C - დადოლოვის რეჟიმით, D - მაღალი რისკის ზონის მოწყობილობა, E - მოწყობილობა მუცველელი მუქით და/ან უღებინებელი, F - ავტომატური სატესტო ბლოკით, G - მიღა განათებული უსაფრთხოების ნიშანი
 ****მეოთხე ყუთი - ავარიული მუშაობის დრო:
 10 - 10 წთ, 60 - 1 სთ., 120 - 2 სთ., 180 - 3 სთ.

KK Шамдагы жиктелимдердин мағынасы: «

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Биринчи сегмент - X-ТИП - аккумулятором энергиясы менен, Y - электр желинин энергиясы менен
 **Екинчи сегмент - ЖАНЫС РЕЖИМИ

0 - үзүк-үзүк күат (қараңғы), 1 - үздісіз күат (жарық), 2 - аралас күат-үзүк күат, 3 - аралас үздісіз күат
 ***Үшінші сегмент - ҚҰРЫЛҒЫЛАР
 A - сынақ құрылғыны қамтиды, B - қашықтан күту режимін қамтиды, C - блоктар режимін қамтиды, D - жоғарғы қауіп аймағын жарықтандыруға арналған шам, E - ауыстырылатын шамы және/немесе аккумуляторы бар шам, F - автоматты сынау құрылғысын қамтиды, G - ішкі жарықтандыру үшін қауіпсіздік белгісі
 ****Төртінші сегмент - Төтенше жұмыс уақыты:
 10 - 10 минут, 60 - 1 сағ, 120 - 2 сағ, 180 - 3 сағ.

KY Шамдагы классификация „

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Биринчи сегмент - ТИП
 X - өзүн-өзі иштетет, Y - борбордон иштейт
 ** Экинчи сегмент - ИШ РЕЖИМИ
 0 - үзгүлтүктүү күбаттоо (қараңғы), 1 - үзгүлтүксүз күбаттоо (жарық), 2 - айкалыштырылған үзгүлтүктүү күбат менен камсыздоо 3 - айкалыштырылған үзгүлтүксүз күбат менен камсыз кылуу
 *** Үчүнчү сегмент - ТҮЗІМӨКТӨР
 A - сынамағы түзүлушү қамтиді, B - алыстан күтүүшү қамтиді, C - бөгөттөө режимін қамтиді, D - коркунушү аймақты жарықтандыру үчүн шамчырақ, E - алмаштырылбаған лампа және/немесе аккумуляторы бар шамчырақ, F - автоматты сынау түзүмүгүн қамтиді, G - ички жарықтандыру менен коопсуздық белгісі
 **** Төртүнчү сегмент - өзгече кырдаалда иштейт убактысы:
 10 - 10 минут, 60 - 1 с., 120 - 2 с., 180 - 3 с.

TG Маъноий рейтингне, ки дар асбоби равшанидиҳанда дода шудааст

*	**	***	****
---	----	-----	------

* Қўттии аввал - ТҲҲЕ
 X - манбаи мустанкии барқ, Y - манбаи маркази барқ
 ** Қўттии дуом - РЕҶАИ ҚОР
 0 - бефосила бо барқ таъмин карда мешавад (торик), 1 - мунтазам бо барқ таъмин карда мешавад (равшан), 2 - янқор бефосила бо барқ таъмин карда мешавад, 3 - янқор мунтазам бо барқ таъмин карда мешавад
 *** Қўттии сеом - ТАҲҲИЗОТ
 A - бо воҳиди санҷиш, B - бо реҷаи истироҳати фосилави, C - бо реҷаи күлд, D - фурнитурға минтақани хатфи билаңдошита, E - фурнитурға бо қарог ва/ё батареяи ивазашаванда, F - бо воҳиди санҷиши автоматӣ, G - алмати дохилии бекатарӣ бо зеррӯшӣ
 **** Қўттии қорум - вақти қор дар реҷаи содмаӣ:
 10 - 10 дақ., 60 - 1соат, 120 - 2соат, 180 - 3соат

TK Gysyjy guruldga berlen reytingini manysi


*	**	***	****
---	----	-----	------

* Birinji guty - TYPE
 X - garaşsyz elektrik çeşmesi, Y - merkezi elektrik çeşmesi
 ** ikinji guty - İŞLEYİŞ TERTİBİ
 0 - üzlip işleyän (garaňky), 1 - üznüksiz işleyän (yagty), 2 - birleşdirilen üzlip işleyän, 3 - birleşdirilen üznüksiz işleyän
 *** Üçünji guty - ENJAMLAR
 A - synag bölümi bilen, B - uzakdan dınyç alyş tertibi bilen, C - gulp tertibi bilen, D - ýokary howpuly zona, E - galyjmyaýan yagtylyk we / ýa-da bataryaya, F - awtomatik synag bölümi, G - içki yzaky howpsuzlyk belgisi
 **** Dördünji guty - Adatdan daşary yagdyň iş wagty:
 10 - 10 min, 60 - 1 sagat, 120 - 2 sagat, 180 - 3 sagat

UZ Ijohda berilgan belgilashning ma'nosi

*	**	***	****
---	----	-----	------

*Birinchı qutı - TURI
 X - mustaqil quvvat manbai, Y - markaziy quvvat manbai
 **ikkinchi qutı - ISHLATISH REJIMI
 0 - uzleksiz quvvatlanmaydi (qorong'li), 1 - uzleksiz quvvatlanadi (yorug'), 2 - aralash uzleksiz quvvatlanmaydi, 3 - aralash uzleksiz quvvatlanadi
 ***Uchinchi qutı - IJHOZLAR
 A - sinov bloki bilan, B - masofaviy sinov rejimi bilan, C - quflash rejimi bilan, D - yuqori xavf zonası moslamasi, E - almashdirib bo'lmaydigan yorug'lik va/yoki akkumulyatorli ijhoz, F - avtomatik sinov bloki, G - ichki orqadan yoritilgan xavfsizlik belgisi
 ****To'rtinchi qutı - Favqulodda ish vaqti:
 10 - 10 daq, 60 - 1 soat, 120 - 2 soat, 180 - 3 soat

 PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / EN Protection Class II device / DE Gerät der zweiten Schutzklasse / RU Устройство имеет второй класс защиты / CS Zařízení je zrealizováno v druhé třídě ochrany / SK Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zúšahom el. prúdom / HU A készülék II. érintésvédelmi osztályval rendelkezik / HR Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / FR L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / ES El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / IT L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. / RO Dispozitivul este fabricat în clasa de a doua clasă de protecție / LV Prietais iras I. saugos klases. / LV Ierice izgatavota otrajā aizsardzības klasē / ET Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse astmes / PT Dispositivo fabricado na segunda classe de proteção. / BE Вироблена выраблена ў другой класе аховы ад паражання электрычным токам / UK Пристрій виконаний у другому класі захисту / BG Устройството е изработено с втори клас на защита / VI Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / BS Uređaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / SPR Uređaj je izrađen

смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtv.com.pl

CS Symbol označuje selektivně sbíratelné pouzité elektrické a elektronické zařízené, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitými elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných látek: směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odvézt elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadů vzniklých z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se mělo uživatele obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru elektrického odpadu a uložce, kterou domácnost hraje v příspěvku k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektronického odpadu naleznete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívne zbierateľné použité elektrické a elektronické zariadené, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zachádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, součástí a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zbieracie miesto na recykláciu odpadů vznikajúcich z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a uložce, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A jelentő a használt elektronikus és elektromos berendezések szelektív gyűjtéséért jelöl, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektronikus és elektromos berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természetre környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék elvezetésére az elektronikus és elektromos berendezésekkel származó hulladékok újrahasonosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektronikus és elektromos berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azaz az érkeztetési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék elvezetésének begyűjtéséről rendeléséről és arról, hogy a háztartás milyen szerezet juttassák a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, bejelentve az újrahasonosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označene proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom elektroničnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizilaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade take opreme. Korisnik je dužan otpadu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpadne nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Veće informacije o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale

di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del comune competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o scară separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeur. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl

LT Likotinis elektroninės įrangos atliekas. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Tais patenkiniai gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbami, regeneruoti arba neutralizuojami. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gaminei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokių įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiau būdu išmesti panaudojatą elektros ir elektroninę įrangą, verta būtų turėti kreiptis į atitinkamus valdžios institucijas, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrangą buvo pirki. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES. Simbols norādā selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai, un tāpēc tiem jānodrošina īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu kūlībūves, vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radio atkritumu pārstrādē. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā vidi nekaitīgi veidot atbrīvotos no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāpasūn ar atbilstošu pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārtā iegādāta. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kāda mājāsaimniecībai ir, veicinot nolietoto iekārtu atkārtoto izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl

ET Sümbool tähistab kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et need ei tohi viisita koos muude jäätmetega. Sellis viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlussevõtu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, segudest, komponentidest olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud annama seadmeruumd selleks ettenähtud kogumispunkti elektr- ja elektroonikaseadmeteks tekkivad jäätmed taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, ku ja kuidas kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmete keskkonnanohutult viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügihoonega, kust seade osteti. Lisavate seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiikonna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlussevõtu, leiate veebisaidilt www.gtv.com.pl

PT O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em www.gtv.com.pl

BE Simval naznačava vyběrčny zbor vykarystana elektronnaga i elektronnaga abstalvanja, što značie, što što jo nelga vyklydat razam z inšymi adhodami. Produkty, markiranyia takim čynom, močny być škodnymi dla zdor'ia čalavaka i navolnagoja asrodzđa, i tamu patrabujuć asabliav' formy peraparačuju, i pryvatnacy peraparačuju, adnabliava abo neitralizacy. Pravilnaje abvodyčenie z vykarystovanyim elektronnym i elektronnym abstalvanjem dazvaja pazbečnu nastupšuju, škodnyh dla zdor'ia ludziej i navolnagoja asrodzđa, jakij ūnvarošajuć ad elektronnaga i elektronnaga abstalvanja. Dla trymanija informacyi ab tym, dze i jak ūnyl'zavać vykarystane elektronnaje i elektronnaje abstalvanje značlyčna blyskamnych sposobam, karystalyćnyk pavyen zvyščujuć ū advadanyj organ mlyscvaga samarkiravania, punkt zboru adhodaju abo punkt prodaju, dze abstalvanje bylo nabryta. Bolš padrabzajuću informacyiu ab slytme zboru adhodaju abstalvanija i roli, jakuju adtrybavae hatnja

Маълумоти, ки бо ин тараф таъмиргарии шудаанд, метавонанд ба саломати инсон ва муҳити зист зараровар бошанд ва аз ин рӯ шакли махсуси коркард, махсусан коркард, барқарорсозӣ ё беэзаргардониро талаб мекунанд. Муносибати дурусти таъқиботи барқӣ ва электроникӣ истифодашуда барои пешгирӣ кардани оқибатҳои зараровар ба саломати инсон ва муҳити табиӣ, ки дар натиҷаи маъданияти ҷуҳури хатарнок: моҳдаҳо, оемкатор, ҷуҳуҳо ва ғайраҳои онҳо ва корҳои нодурусти ҷиҳазҳои таъқибот ба вуҷуд меоянд, қумак мекунанд. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таъқиботи партовро ба нуктаи таъқибушуда барои корҳои партовҳои аз таъқиботи барқӣ ва электроникӣ вайландишуда супорад, барои гирифтани маълумот дар бораи дар қуҷа ва ҷи ғуна партовҳои таъқиботи барқӣ ва электроникӣ истифодашуда аз ҷиҳати экологӣ боқарар, истифодабаранда бояд ба макомати ҳаётҳои ҳуҷумати маҳаллӣ, нуктаи ҷамъовари партовҳо ё нуктаи фуруше, ки таъқиботи қарда шудааст, муроҷат кунад. Маълумоти бештар дар бораи системаи ҷамъовари таъқиботи партовҳо ва нақшаи ҷамъовара дар ҷамъуғорӣ дар истифодаи дубора ва барқарорсозӣ, аз ҷумла корҳои таъқиботи партовҳо дар сайти www.gtv.com.pl дастрас аст.

TK Nysan, ulanywan elektryk we elektron eniamlanjnyy sayajna uzywajacychsiy gortezhay, bu bolsa belyeki galyndylar bilen blllekide zuyflmayla daldigini aflatday. Bu gornusde bellik edlien onmler adamynt saygyluwa we dajlyk gurama zuyflny bulmyr we sonun ucin gaytadan islemegni, gaytadan islemegni, diklmetlegni ya-da zyansyzanlyqoluyg ayrlan gornujini talab edfayr. Ulanlyan elektryk we elektron eniamlanjnyu dogru ulamak, adamynt saygyluwa we teblig gurama zuyflny netijelerini oituni elmas komek edfayr, zuyflny komponentleri: maddalary, galyndylary, komponentleri we sefye eniamlary nodogry saklamak we gaytadan islemek. Ulanlyy galyndy eniamlanjnyu elektryk we elektron eniamlanjnyadan emele gelen galyndylary gaytadan islemek ucin bellenen yungamak nokadyna tabzylmajdyr. Ulanlyan elektryk we elektron eniamlanjnyu ekologiya tajdan hompsuz usulda niredе we nadij tabzylmajdyr bularda maglumlat almak ucin ulanlyy degisli yerli dolandyrysh edarasyna, galyndylary yungamak nokadyna ya-da eniamlary saym alman nokadyna uiz tutmajdyr. Galyndy eniamlanjnyu yungamak ulodny we galyndy eniamlary gaytadan ulanlymajy we diklmetlegni, kol sanda gaytady eniamlanjnyu gaytadan islemegni ucin 6y hojalygynny oynajnan roly barada has ghislejnly maglumlat www.gtv.com.pl sahyapsynda eyleteridir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektryk we elektron jihozlarini talab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni bosqah chiqindilar bilan birgе ishlatishga qilish mumkin emas. Shu tarzda etkeltgan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlatishning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlatish, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektryk va elektron jihozlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlatish natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarining oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektryk va elektron jihozlaridan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlatish uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasi to'pshirishi shart. Foydalanilgan elektryk va elektron jihozlarni qaytada va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda ulatishga qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchini teblig mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sohibi foydalanuvchi savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlatish va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlatishga hissa qo'shishdagi rol haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida topishingiz mumkin.

COLORS

PL Objašniená užitých symbolů / EN Explanation of the symbols used / DE Erklärung verwendeter Symbole / RU Пояснения к используемым символам / CS Vysvětlení použitých symbolů / SK Legenda použitých symbolov / HU Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / HR Objašnjenje korištenih simbola / FR Des explications sur les symboles utilisés / ES Explicación de los símbolos utilizados / IT Spiegazione dei simboli utilizzati / RO Explicarea simbolurilor utilizate / LT Naujojamų simboli paaiškinimas / LV Izmantoto simbolu paskaidrojums / ET Kasutatud sümbolite selgitus / PT Legenda de símbolos utilizados / BE Тлумачэнне выкарыстаных знакаў / UK Пояснення використаних символів / BG Обяснение на използваните символи / SL Pojasnjenja uporabljenih simbolov / BS Objašnjenje simbola / SRP Objašnjenje simbola / SR Objašnjenje simbola / MK Objašnjenje simbola / MO Explicarea simbolurilor utilizate / AM ለምልክቶቻቸው ሊገለጹላቸው የሚያገለግሉት / AZ İstifadə olunan işarələrin izahı / KA ვახვებებზე დახმარების ახეხვა / KK Қолданылатын белгилерді түсіндіру / KY Колдонулган белгилер боюнча түшүндүрмө / TG Шаҳри аломатҳои истифодашуда / TK Ulanlyan nyusanlyy düşündürililji / UZ Foydalanilgan belgilarning tavsifi

BK PL Czarny / EN Black / DE Schwarz / RU Черный / CS Černý / SK Čierna / HU Fekete / HR Crni / FR Noir / ES Negro / IT Nero / RO Negru / LT Juoda / LV Melns / ET Must / PT Preto / BE Чорны / UZ Чорний / BG Черен / SL Črni / BS Crn / SRP Crn / SR Crn / MK Црн / MO Negro / AM ULi / AZ Qara / KA ოვრო / KK Qara / KY Kara / TG Сиёҳ / TK Gara / UZ Qora

BR PL Brązowy / EN Brown / DE Braun / RU Коричневый / CS Hnědý / SK Hneďa / HU Barna / HR Smeđi / FR Marron / ES Marrón / IT Marrone / RO Maro / LT Ruda / LV Brūns / ET Pruun / PT Castanho / BE Карычневый / UK Коричневий / BG Кафяв / SL Rjavi / BS Smeđ / SRP Smeđ / SR Smeđ / MK Кафеав / MO Cafeniú / AM ለቀርባጭ ለምልክቶቻቸው / AZ Qahvayı / KA የቀንጭንጭንጭንጭን / KY Қырың / UZ Қырың / TG Қаҳваранг / TK Goñur / UZ Jigarrang

BL PL Niebieski / EN Blue / DE Blau / RU Синий / CS Modrý / SK Modrá / HU Kék / HR Plavi / FR Bleu / ES Azul / IT Blu / RO Albastru / LT Mėlyna / LV Zilš / ET Sinine / PT Azul / BE Cini / UK Благиний / BG Син / SL Modri / BS Plav / SRP Plav / SR Plav / MK Син / MO Albustru / AM ለሞላሞላ / AZ Mavi / KA ለማላላ / KK Kөк / KY Kөк / TG Кабуд / TK Gök / UZ Ko'k

YG PL Żółto-zielony / EN Yellow and green / DE Gelbgrün / RU Желто-зеленый / CS Žluto-zelený / SK Žlto-zelená / HU Sárga-zöld / HR Žuto-zeleni / FR Vert et jaune / ES Amarillo-verde / IT Giallo-verde / RO Galben-verde / LT Geltona/žalia / LV Dzeltens/zaļš / ET Kollane-roheline / PT Amarelo-verde / BE Жоўта-зялёны / UK Жовто-зелений / BG Жълто-Зелен / SL Rumeno-zelen / BS Žuto-zelen / SRP Žuto-zelen / SR Žuto-zelen / MK Жолто-зелен / MO Galben-verde / AM ለቀርባጭ ለምልክቶቻቸው / AZ Sarı va yaşıl / KA ለምልክቶቻቸው ለምልክቶቻቸው / KK Сары-жасыл / KY Сары-жасыл / TG Зард ва сабз / TK Sary we yaşyl / UZ Sarig va yaşil

RD PL Czerwony / EN Red / DE Rot / RU Красный / CS Červený / SK Červená / HU Piros / HR Crveni / FR Rouge / ES Rojo / IT Rosso / RO Rosu / LT Raudona / LV Sarkans / ET Punane / PT Vermelho / BE Чырвоны / UK Чорвоний / BG Червен / SL Rdeči / BS Crven / SRP Crven / SR Crven / MK Црвен / MO Rosu / AM ለርባሽ / AZ Qizmiş / KA ቀይሮት / KK Қызыл / KY Қызыл / TG Cyрх

/ TK Gyzy / UZ Qizil

GR

PL Szary / EN Grey / DE Grau / RU Серый / CS Šedý / SK Sivá / HU Szürke / HR Sivi / FR Gris / ES Gris / IT Grigio / RO Gri / LT Pilka / LV Pelēks / ET Hall / PT Cinzento / BE Шэры / UK Сіры / BG Сив / SL Sivi / BS Siv / SRP Siv / SR Siv / MK Cives / MO Sur / AM ለቀርባጭ ለምልክቶቻቸው / AZ Bəz / KA ለቀርባጭ / KK Cyp / KY Bəz / TG Хокисгаранг / TK Cal / UZ Kulrang

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przedziej pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają rozszerzonym gwarancjom.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementacyjnych tj. de prawa krajowego, przepisów Eurozajtykowej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl, w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikacji EAC i UKRSepro.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSepro certificates.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.

- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда включайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждение и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Продукты изделия - 60 000 часов;

Гарантия - 5 лет

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларации о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

CS

- Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.
- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
 - Instalaci může provádět pouze osoba personouji příslušným oprávněním.
 - Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
 - Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
 - Nepřipojte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
 - Zařízení nenustalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
 - Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
 - Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
 - Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
 - Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
 - Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
 - V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
 - Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickými poškozeními a v důsledku nepřepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nepřípustného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či oprav zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nenomujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru údržvajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvalpali s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akejkoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésesszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültségű alváltó elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad felszabadítani alváltó tápegységgel összeköttetésben. A lámpatestet először a tápegységgel kell összeköttetésben, melyet csak azt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméknek nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tüllt.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti

hőmérséklet).

- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fémnyáram $\pm 5\%$ mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtakat eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszabalan személyek által végzett módosításból eredő károkat. A garancia nem fedei a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtakat eltérő) használatából eredő károkat és sérüléseket. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem módosítás kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (őregedés, sárgulás, esztétizálás, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl webloldalon és a megfelelő564gy nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline $+25^{\circ}\text{C}$).
- Održavanje/iščišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za $\pm 5\%$.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumicu u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obojebojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante $+25^{\circ}\text{C}$).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier $\pm 5\%$.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillessement, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes

par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de $+25^{\circ}\text{C}$).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un $\pm 5\%$.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconexión con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a $+25^{\circ}\text{C}$).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del $\pm 5\%$.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de a instala, întrerunerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu regulamentele în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică.
- Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.

- Nu instaliat dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângăți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supraîncălzirea care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampiųjų elementų (įskaitant šviečiančią LED diodą).
- Negalima įjungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingas skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą turi paviršius tvirtinacius varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenorėdysite kitąip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25° C).
- Vidiniam naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyviųjų medžiagų ar tirpiklių. Vengti škyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonės dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijos versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujantčio įrenginio montavimo, neteisetų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsiradantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimai, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos techninės akty ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės akty reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdz, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuras ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic sācēnā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vismērs ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāievēl skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pieļauta darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25 °C).
- Iekšēlu ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķīdinātājus. Neļaujiet šķīdriem nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsmas var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdz, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošā instrukcijai, nepilnvarotu personu veiktā remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumam un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs

neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jēbākās konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Ölje kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teinudjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoidamist või parandamist tuleb teida alati vājõ lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Alilevad elemente mitte puutada (sealhulgas pñvealed LED diode).
- Pinge all olevaid valgustisi ei tohi toiteplokkiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgustisi toiteplokkiga ühendada ja alles seejärel võrgutotega.
- Keelatud on paigaldada seadet eabastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erievad materjalid (aluspinna) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübeid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötemperatuure. Kui teistil antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hoonesisese kasutuseks mõeldud seadmete hoidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustitega. Valitida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjipunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või vibratsioonile allutatud tulenevaid vügu. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vügu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantiamuudat seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevaid näitajate muutused (vananemine, kollumine, värvimuutus, matistumine, jne) garantii alati kuuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/impeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos eletrónicos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelecimento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і беспечнага функцыянавання ўстаноўкі неабходна наступнае адпаведнасць з інструкцыяй на эксплуатацыю.

- Неабходна забэдыць адпаведнасць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонтна ўсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дэканцэнара электрыяг пад напружаннем (у тым ліку святлодзійных ліямчак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкахвалынікам пад напружаннем. Спачатку

- необхідна з'являється арматура з сілківальніком, а тольки пасля гэтага - сілківальнік з электрастак.
- Забарэаеца ўстаўляеца абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўважыць выкарыстоўваць падыходзячы шрубкі і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўважыць грунтоўна даклучыць шрубкі, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Капі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачысткі, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўлена магутнасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/- 5%.
- У выпадку паўстальных сумневаў адносна ўстаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актualьныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўстаўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, у выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перананпругі ў электрыцы. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажылванне, энкаляраванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій і гарантыі.

Тэрмін службы выраба – 60 000 гадзін;
Гарантыя - 5 гадоў

Продукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням TR TC 004/2011 „Аб бяспецы ізаваляльнага абсталявання“, TR TC 020/2011 „Электрамагнітна сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў“, TR TC 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дата вытворчасці - ўказана на ўпакоўцы.

Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.
Філіял вытворцы: City Key International Co., Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.
Краіна выраба - Кітай. Дадатковыя інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў завае аб адпаведнасці патрабаванням.
Імпартёр

UK

Шоб забяспечыць належнае выкарыстання і бяспечную эксплуатацыю ўстаноўкі, дотрымуйцеся інструкцыі з эксплуатацыі.

- Завжды выкаймайце свішленя перад пачатком ўстаноўкі, абслугоўвання або ремонту прыстрою.
- Установа можа выконвацца толькі персаналам з адпаведнай кваліфікацыяю.
- Установа павіна праводзіцца вядоўнаю до дзічых правіл.
- Не торкайцеся дэталей під напругою (в тому чыслі світлодіоды, що світаються).
- Світільнык не можна підключіти до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світільнык до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайце ўстаноўкі на нестабільнай або схільнай до вібрацыі підставі.
- На різних матэрыялах (підставах) потрібні різні тыпы кріпільных элементів. Завжды выкарыстоўвайце гвінты та дубелі, які падходзяць для данога тыпу підставы.
- Завжды моцно затягуйце гвінты, які кріпляць прыстрій до паверхні.
- Не перавышайце дапушчальныя рабочыя тэмпературы. Кіядо не ўказана інае, прыстрій прызначены для работы в нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя + 25 °C).
- Абслугоўвання / ачышчэння прыстроў для внутрышняга застосування павіны выконвацца сухою тканіною без выкарыстання абразіўных або розчінніквів. Унікайце кантакту рідчыні з электрычнымі дэталімі.
- Вказана потужнасць і світлоўы потык могуць змяняцца на +/- 5%.
- Кіядо ў вас выніклі сумнівы щодо ўстаноўкі або выкарыстання прыстрою, зверніцеся до выробніка або в точку продажу.
- Поточны версіі інструкцыі з выкарыстання электратэхнічных выробів доступны на вэб-сайці дыстрыб'ютара за адрэсцю: www.gtv.com.pl
- тэрмін прыдатнасці выробу 60 000 годін .
- гарантыя - 5 років

Гарантыя не поширюецца на дэфекты, што выніклі в рэзултаты ўстаноўкі прыстрою не ў адпаведно до інструкцыі, ремонту або модыфікацыі неўпаўнаважанымі асобамі. Гарантыя не поширюецца на дэфекты, выкліканы механічнымі пашкоджаннямі і внаслідок стрыбіків напругі в мережі живлення. Выробнік не нясе відповідальнасці за пашкоджанні і збиток, що з рэзултатом няправільнаго (у невідповіднасці з інструкцыяй) выкарыстання прыстроів. Будь-яка змяна канструкцыі або тэхнічных характарыстык выклічае відповідальнасць выробніка. Гарантыя поширюецца на роботу прыстрою. Змяні параметрів в рэзултаты хімічных або фізічных процесаів (старэння, пажылвання, энэбарввання, лотускніння і т.д.) не підлягаю гарантійным прэтэнзіям.

Товаг відповідасе вымогам заканадаўства Еўрапейскаго Саюзу.
Продукт відпавідае вымогам заканадаўства Украіны, зокрема постанові Кабінеу Міністрів Украіны від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту

з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінеу Міністрів Украіны від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінеу Міністрів Украіны від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світільників", постанові Кабінеу Міністрів Украіны від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні
Дата виготовлення - зазначено на ўпакоўці.
ук. Выробнік: ГТВ Польша, вул. Пшеяздова 21, 05-800 Прушков, Польша.
кі. Філіял выробнік - Сітй Кіей Інтэрншл ЦюЛТД, Но 19, Хоавей Стріт, Пекін, Кітай.
кі. Краіна выробніцтва - Кітай
Імпортёр:

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристигне към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително осветителите LED диоди).
- Не бива да свържете осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или подвлажна на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дубели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с произведителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкцията за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Кавгато и да била модификация на конструкция или техническа спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Проманата на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повеќе информაცия можете да намерите на вэбсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba uprepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (vedno tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravu pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta s +/-5%.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garanacija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garanacija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirožnih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost

proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (starenje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno koriščenje in sigurno djelovanje instalacije postupajte v skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tiple i vijke

adekvatne za konkretnu vrstu podloge.

- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

MK

So cel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijama, sledete go uputstvo za radota.

- Seogash isključite go napajvaneta pred da počnete so instalacija, održavanje ili popravki na uređot.
- Instalacija može da je prava samo soodvetno kvalifikovanih lica.
- Instalacija treba da bude izvršena vo saglasnost so važećim propisima.
- Da ne se dopirajte elemente pod naponom (tjka i svjetleće LED diode).
- Svetlećotelo telo ne sme da bude povrano so napajvaneta pod napon. Prvini, povrnete go svetlećotelo telo so napajvaneta o potoa so elektricnim napon.
- Uredot ne sme da se montira na podloga koja je nestabilna ili podložna na vibraciji.
- Za različitim materijalima (substati) potrebni se različitim svrzučnicim elementim. Seogash upotrebujeite zavrtki i štitniki koji se pogodni za vidot na podlogata.
- Seogash čvrsto zategnete gi zavrtitke tjo go pričvršćuvate uredot na površinu.
- Ne je nadimuvajte dozvolena radota temperatura. Osven ako ne o lominaka navedeno, uredot e dizajniran da radoti vo normalnim uslovima (temperatura +25 °C).
- Održavanje/čistjenje na uredot za vanrešnja upotreba treba da se izviedava so suva krpa bez upotreba na abrazivnim materijalima ili rastvoruvacim. Izbegnuvajte kontakt na tencnosta so elektricnim delovima.
- Dadenata moćnost i prozračnoti tok mogu da variraju +/-5%.
- Dokolko imate sumnje povzani povzani so instalacija ili upotreba na uredot, ve molime kontaktirajte go proizvođitelot ili prodajnoto mesto.
- Tekovnit veznici na uputstvo za upotreba na elektro-tehnicnim proizvodim se dostupni na web stranata na distributerot www.gtv.com.pl.

Garancija ne je ofpaška ošetuvaneta nastanati pri instalacija na uredot, a ne se saglasni so uputstava, popravke ili modifikacija od strane na neovlašćeni lica. Garancija ne je ofpaška ošetuvaneta nastanati poradi mehanicim ošetuvaneta, kako i od primicni povzani so napajvaneta mreža. Proizvođitelot ne snosi odgovornost za ošetuvaneta koji se rezultat na nesoodvetno koristeneta na uredot (nesoolasno so uputstvo). Seokja modifikacija na konstrukcija ili tehnicnata specifikacija za isključava odgovornost na proizvođitelot. Garancija se odnosa na funkcioniraneta na uredot. Promena na parametrite koji proizleuvaju od hemisite ili fizicnitate (stareneje, pokroutvaneta, obeluvaneta i sl.) procesni ne se ofpaćeneti so garancija.

Proizvođot gi ispolnjava baravnata na legislativata na Evropsnata Unija i regulativite koništo se implemantirani vo nacionalnoto zakonodavstvo. Poveke informacija se dostupni na web-stranica www.gtv.com.pl i vo izjavata za soobraznost.

MO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu regulamentul în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la sursa de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentelor electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garancija nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garancija nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua

normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).

- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki ertmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatisiga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quyidagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."